

平成17年4月4日

記者各位

社団法人 土木学会

「インドネシアにおける防災教育のための支援活動」について

この度、(社)土木学会(会長:森地茂)では、スマトラ島沖地震による津波被害の被災地に対して、以下のとおり災害教育の専門家を含めた防災教育支援チームを編成、派遣し、各国の教育省等との連携のもと防災教育のための支援活動を行うこととしましたので、お知らせいたします。

概要:

2004年12月26日に発生したスマトラ沖地震はインド洋全体にわたって巨大津波を引き起こし、インドネシア、タイ、インド、スリランカ等の諸国において未曽有の大災害を発生させた。

(社)土木学会は地震発生後、調査団を組織し、インドネシアスマトラ島をはじめとする被災地に派遣し、本災害の実体の調査と被害原因等の分析を行っている。これらの活動の一環として、インドネシアのバンダアチェにおよびジャカルタにおいて高校生と奨学生を対象として、地震と津波による災害軽減に関する特別授業を実施した。これらの授業を通じて、地震や津波に関する児童、生徒等子供達の理解や認識が極めて低く、このことが恐怖感を大きくし、トラウマの解消の障害となっていることが示された。将来の自然災害の軽減のため、若年層に対する防災教育の必要性は我国でも強く認識されている所であるが、スマトラ地震の被災地では防災教育の重要性と緊急性が高まっている。

このため、(社)土木学会は災害教育の専門家を含めた防災教育支援チームを編成し、被災国に派遣して、各国の教育省等との連携のもと防災教育のための支援活動を行うこととした。支援活動の最初のステップとして下記のようにインドネシアスマトラ島のバンダアチェ市に支援チームを派遣するが、順次支援の対象地域を拡大する予定である。

1. チーム構成メンバー

濱田 政則	早稲田大学 教授 地震防災工学 土木学会巨大地震災害対応特別委員会委員長
清野 純史	京都大学 助教授 地震工学 土木学会巨大地震災害対応特別委員会 防災教育部会主査
国崎 信江	内閣府中央防災会議危機管理教育アドバイザー
鈴木 智治	飛鳥建設(株)インドネシア事務所 顧問 NGO OISCA - INTERNATIONAL インドネシア事務局長

2. 活動内容

インドネシアバンダアチェ市内の小中学校、中学校および高校約10校を対象として、下記の内容で臨時授業を行う。

地震と津波発生のメカニズム

地震と津波よりいかに命と社会を守るか（日本の取り組み、世界の取り組み）

上記の授業のため、我国の既存の防災教育資料（ビデオ、教科書、パンフレット等）を（株）学研等の協力により収集し、これらをインドネシア語に翻訳し児童・生徒に配布する。

3. 期間

2005年4月12日～17日

訪問先の学校では12月26日の津波により、教育機材のほとんどが波をかぶる被害にあっている事が報告されている。このため、（社）土木学会が他機関と協力して1校に1台のノートパソコンを併せて寄贈することを予定している。

〔本件に関する問合せ先〕

（社）土木学会事務局

総務課長 竹田 office@jsce.or.jp

企画広報室長補佐 石郷岡 inf@jsce.or.jp

防災教育資料の例 1 (協力 ; 学研)

稲むらの火 "INAMURA NO HI"
The Fire of Rice Sheaves ~Api Ikat Padi~

Cerita ini muncul di buku teks sekolah dasar disetujui oleh Kementerian Pendidikan Jepang pada 1937.

Akhir periode Edo, tengah tahun 1800, desa kecil di daerah Wakayama Kishu, tengah pulau Honshu.



Sekitar 400 orang tinggal di desa kecil ini. Orang desah ini sibuk siap untuk festival panen.

Di atas bukit ada rumah kepala desah, bernama Gohei.



Gohei, kepala desah

" Oh, gempa bumi !"

"Ini luar biasa."

Title: *The Fire of Rice Sheaves ~Api Ikat Padi~*



Karna orang-orang desa begitu diserap persiapan festival, mereka kelihatannya tidak merasa gempa bumi.



"astaga! harus menjadi tsunami."

Gohei berpikir kalau dia tidak melakukan sesuatu, semuanya akan ditelan serta desa oleh tsunami.



Ada gundukan-gundukan ikat padi yang terletak siap untuk koleksi.

"sayang sekali tetapi dengan ini saya bisa menyelamatkan jiwa orang desa semua."

Gohei bakar gundukan-gundukan ikat padi.

防災教育資料の例 2 (協力 ; 学研)



幼児向けの地震防災用教材 (インドネシア語に翻訳)



地震発生メカニズムの説明 (インドネシア語に翻訳)



ジャカルタ第4国立高校での授業の例
(2005年3月7日)